

**КОНФЕРЕНЦИЯ МОЛОДЫХ УЧЕНЫХ
«СЛАВЯНСКИЙ МИР: ОБЩНОСТЬ И МНОГООБРАЗИЕ».
МОСКВА, 20–21 МАЯ 2025 Г.
СЕКЦИЯ «ЯЗЫКОЗНАНИЕ»**

Григорий Алексеевич Маркадеев

Младший научный сотрудник,
Институт славяноведения РАН
Почтовый адрес: Ленинский проспект, 32А,
Москва, 119334, Россия
Электронный адрес: g.markadeev@inslav.ru
ORCID: 0009-0004-1274-1428

Аннотация

В работе секции «Языкознание» принимали участие молодые ученые из Москвы, Санкт-Петербурга, Уфы и Регенсбурга (Германия). Выступления были поделены на четыре тематических блока. Первый блок был посвящен вопросам лексикологии и ономастики и состоял из двух выступлений: одно касалось семантики слова *съставъ*, встречающегося в памятниках приказного делопроизводства XVI–XVII вв.; второе было сосредоточено на сравнении славянских и латинских дублетов в церковном румынском языке. Доклады второго тематического блока относились к сфере славянской этнолингвистики и фольклора. Предметом интереса исследователей стали мотивы песен села Красный Яр, образ «кикиморы» в русских мифологических словарях, компаративные конструкции с использованием цветообозначений в балканских языках, имена персонажей чешских заговоров. Третий тематический блок касался функциональных аспектов грамматики и лексики славянских языков. Прозвучали доклады о варьировании форм приставочных местоименных наречий с пространственно-временной семантикой в говоре села Роговатое, о лицензирующих контекстах для нереферентных неопределенных местоимений в славянских языках, о прерывисто-смягчительном способе глагольного действия в русском и сербском/хорватском языках, о явлении «нового» синкретизма в сербской лексической системе, об особенностях согласования и явлениях феминизации на синтаксическом уровне в современном словенском языке. Заключительный четвертый тематический блок был посвящен проблемам славянской социоллингвистики. Темы докладов были столь же разнообразны: обсуждались языковая идентичность буневцев в Бачке, именные формулы сербских листов-некрологов, структурные особенности чешско-английского переключения кодов в компьютерно-опосредованной коммуникации; прозвучали два доклада о полевых исследованиях языка и культуры славянского контингента в Латинской Америке: один был посвящен потомкам чешских и словацких переселенцев в аргентинской провинции Чако, другой — славянским диаспорам Чили, Аргентины и Парагвая.

Ключевые слова

Конференция, молодые ученые, славяноведение, лингвистика, грамматика, семантика, этнолингвистика, ономастика, социоллингвистика, палеославистика, диалектология, языковые контакты, язык социальных сетей

Статья поступила в редакцию 8 июля 2025 г.

Статья доработана автором 1 сентября 2025 г.

Статья принята в печать 4 октября 2025 г.

Цитирование: *Маркадеев Г. А.* Конференция молодых ученых «Славянский мир: общность и многообразие». Москва, 20–21 мая 2025 г. Секция «Языкознание» // *Славянский мир в третьем тысячелетии*. 2025. Т. 20. № 3–4. С. 377–384. <https://doi.org/10.31168/2412-6446.2025.20.3-4.20>

YOUNG SCHOLARS CONFERENCE
“SLAVIC WORLD: COMMUNITY AND DIVERSITY”.
MOSCOW, 20–21 MAY 2025.
“LINGUISTICS” SECTION

Grigory A. Markadeev

Junior Researcher,
 Institute of Slavic Studies,
 Russian Academy of Sciences
 Postal address: Leninsky Prospekt, 32A,
 Moscow, 119334, Russia
 E-mail: g.markadeev@inslav.ru
 ORCID: 0009-0004-1274-1428

Abstract

This year, young scholars from Moscow, St. Petersburg, Ufa, Regensburg (Germany) took part in the work of the Linguistics section. Presentations on current issues of Slavic linguistics were divided into four thematic blocks. The first block was devoted to the issues of lexicology and onomastics. It consisted of two presentations: one focused on issues of lexicology and onomastics and comprised two presentations: one dealt with the semantics of the word *съставъ*, found in records of chancery documentation from the 16th–17th centuries; the second focused on the comparison of Slavic and Latin doublets in the church Romanian language. The presentations in the second thematic panel covered Slavic ethnolinguistics and folklore. The subject of the scholars' interest were the motifs of folk songs from Krasny Yar village, the image of “kikimora” in Russian mythological dictionaries, comparative constructions using color meanings in Balkan languages, and the names of characters in Czech incantations. The third thematic block dealt with the functional aspects of grammar and vocabulary of Slavic languages. It featured presentations on the variation of forms of prefixed pronominal adverbs with spatiotemporal semantics in the dialect of Rogovatoe village, on licensing contexts for non-referential indefinite pronouns in Slavic languages, on the intermittent softening type of lexical aspect of verbs in Russian and Serbian/Croatian, on the phenomenon of “new” syncretism in the Serbian lexical system, on the features of agreement and phenomena of feminization at the syntactic level in the modern Slovenian language. The final fourth thematic block was devoted to the problems of Slavic sociolinguistics. The topics of the reports were diverse: the language identity of Bunjevci in the Bačka area, the nominal formulas of Serbian obituary notice, the structural features of Czech-English code switching in computer-mediated communication; two reports on field studies of the language and culture of the Slavic diaspora in Latin America: one was dedicated to the descendants of Czech and Slovak immigrants in the Argentine province of Chaco, and the other was about Slavic diasporas of Chile, Argentina and Paraguay.

Keywords

Conference, young scientists, Slavic studies, linguistics, grammar, semantics, ethnolinguistics, onomastics, sociolinguistics, paleoslavistics, dialectology, language contacts, language of social networks

Received 8 July 2025

Revised 1 September 2025

Accepted 4 October 2025

For citation: Markadeev, G. A., 2025. Young Scholars Conference “Slavic World: Community and Diversity”. Moscow, 20–21 May 2025. “Linguistics” Section. *Slavic World in the Third Millennium*, 20 (3–4), pp. 377–384. <https://doi.org/10.31168/2412-6446.2025.20.3-4.20>

По традиции в последнюю декаду весны, а именно 20–21 мая прошла конференция молодых ученых «Славянский мир: общность и многообразие». В первый день конференции состоялось заседание секции «Языкознание». Выступления были поделены на четыре тематических блока: «Вопросы лексикологии и ономастики», «Славянская этнолингвистика и фольклор», «Функциональные аспекты грамматики и лексики славянских языков» и «Славянская социоллингвистика».

Модератором первой подсекции, посвященной вопросам лексикологии и ономастики, выступил Михаил Николаевич Саенко. Открывал мероприятие доклад Натальи Павловны Иордани (ИРЯ им. В. В. Виноградова РАН, Москва), раскрывающий аспекты семантики слова *съставъ*, которое в современной археографии и источниковедении употребляется в двух значениях: как обозначение места склейки листов в столбцах (свитках) и самого листа в составе столбца. В ходе исследования было обнаружено, что развитие второго значения, не зафиксированного историческими словарями, могло происходить в документах приказного делопроизводства уже в XVI–XVII вв. Во время последовавшей дискуссии обсуждались вопросы, касавшиеся принципов работы дьяков и подьячих в приказах и приказных избах, традиции употребления слова *съставъ* в изданиях XIX в., необходимости устранения терминологической многозначности описываемой в докладе лексемы.

Следующее выступление было подготовлено Юлией Вадимовной Островской (независимый исследователь, Москва). В центре внимания оказались латинские и славянские дублеты в церковном румынском языке. Для церковного румынского языка характерна перестройка славянского синтаксиса на романский и замена архаичных церковнославянизмов на соответствующие румынизмы, мадьяризмы, грецизмы и латинизмы; последние с XIX в. получили наибольшее развитие в силу геополитических причин. Тем не менее в результате сопоставительного анализа дублетов выяснилось, что по настоящее время ряд архаичных церковнославянских по происхождению форм употребляется как в богослужебных текстах, так и в религиозной публицистике наравне с латинизмами. В ходе дальнейшего обсуждения развернулась небольшая дискуссия относительно того, был ли церковнославянский язык понятен прихожанам румынских церквей до XV в. Были предложены и некоторые уточнения в области терминологии, в частности, рекомендовалось ограничить понятие «латинизм», исключив из него исконно румынские лексемы, этимологически восходящие к латинскому языку.

Вторая подсекция «Славянская этнолингвистика и фольклор» прошла под руководством Марии Владимировны Ясинской. Подсекция открылась докладом Александра Степановича Кобыскана (Академия наук Республики Башкортостан, Уфа), посвященного исследованию русских народных песен, записанных в с. Красный Яр Уфимского района. В докладе были выявлены трагические мотивы, связанные с нарушением табу (например,

неверность в браке) и ранним уходом из жизни, комические компоненты, служащие инструментом деконструкции социальных норм, мотивы ностальгии и тоски. В ходе дискуссии выяснилось, что анализируемые варианты фольклорных текстов являются более архаичными, чем те, что были зафиксированы в брянской и смоленской областях; было также уточнено, что фольклорный материал был получен в ходе полевого исследования и опубликован в 2021 г. в виде сборника песен «В Красном Яре были мы».

Юлия Анатольевна Долгих (Санкт-Петербургский государственный университет / Библиотека Российской академии наук, Санкт-Петербург) рассказала о том, как представлен персонаж кикимора в русских мифологических словарях второй половины XVIII — первой четверти XIX в. В докладе было высказано предположение, что традиция соотнесения кикиморы с античным Морфеем была закреплена благодаря популярности словаря «Описание древнего славянского языческого баснословия» М. И. Попова. Свое влияние на образ могла оказать и театральная культура, в частности комедия дель арте «Смералдина кикимора», известная русскому читателю по переводу В. К. Тредиаковского. Предметом дискуссии стала этимология слова «кикимора» и проблема смешения образов кикиморы и мары.

Доклад Александры Игоревны Чиварзиной (Институт славяноведения РАН, Москва) был посвящен анализу компаративных конструкций с использованием цветообозначений в балканских языках (болгарском, македонском, сербском, албанском и румынском). В результате были выявлены как универсальные объекты сравнения, связанные с фундаментальными элементами человеческого опыта (свет, тьма, кровь, огонь, растительность), так и культурно-специфические ассоциации, отражающие географические особенности, повседневную жизнь и менталитет носителей балканских языков. Полученные данные, сведенные в общие таблицы, позволили сопоставить материал пяти языков и сделать выводы об общих тенденциях в балканских языках в области компаративных оборотов с компонентом цвета. Вопросы слушателей касались совпадения объектов сравнения в разных языках, проблемы тождества цвета при различающихся объектах сравнения, коннотаций синего и оранжевого цветов.

Завершал подсекцию доклад Григория Алексеевича Маркадеева (Институт славяноведения РАН, Москва) «Имена персонажей чешских заговоров». Выступление было посвящено принципам отбора соответствующих онимических единиц на основании корпуса чешских заговорных текстов, представленного в книге Е. В. Вельмезовой «Чешские заговоры. Исследования и тексты». В частности, предлагалось расширить выборку за счет наименований, обретающих проприальную природу лишь в определенных контекстах. Доклад вызвал оживленную дискуссию, особенно заострившуюся вокруг двух вопросов: насколько правомерен термин «псевдоантропоним» в отношении неантропных сущностей и где вообще заканчиваются границы имени собственного.

Модератором третьей подсекции «Функциональные аспекты грамматики и лексики славянских языков» была Дарья Юрьевна Ващенко. С докладом «Варьирование форм приставочных местоименных наречий с пространственно-временной семантикой в одном южнорусском говоре» выступила Екатерина Михайловна Шилова (Православный Свято-Тихоновский гуманитарный университет, Москва). Основой исследования послужили материалы, собранные в 2007–2015 гг. в экспедициях в с. Роговатое Старооскольского района Белгородской области. В ходе выступления были представлены наречия с наибольшей приставочной вариативностью: *куда / куды, туда / туды, суда / суды, коли*; также были приведены данные о статистическом соотношении некоторых форм данных наречий.

Роман Сергеевич Фисун (Регенсбургский университет, Регенсбург, Германия) представил доклад, посвященный лицензирующим контекстам для нереперентных неопределенных местоимений в славянских языках. В центре внимания находились условия, при которых такие местоимения, как *кто-нибудь, что-либо, кто угодно* и др., могут быть грамматически допустимыми в высказывании. Была продемонстрирована реализация различных типов лицензирования в русском, украинском, польском, чешском и хорватском языках. Особое внимание было уделено контекстам снятой утвердительности, описанным в работах Е. В. Падучевой. Во время обсуждения докладчик рассказал о завершенном проекте Института славистики Регенсбургского университета, в рамках которого исследовались слабограмматикализованные составные неопределенные местоимения в тех же пяти языках при помощи веб-корпусов, доступных через платформу Sketch Engine, и ответил на вопросы о методологии исследования.

Мария Ивановна Хажомия (Православный Свято-Тихоновский гуманитарный университет, Москва) представила доклад на тему «Прерывисто-смягчительный способ глагольного действия: русский язык vs. сербский / хорватский». Было установлено, что для обоих языков рассматриваемый способ действия является продуктивным. В русском языке отмечается неразрывность префиксального и суффиксального способов образования, а в сербском / хорватском более продуктивным является суффиксальный способ образования, префиксация встречается достаточно редко. Было отмечено, что в переводах с сербского / хорватского языка на русский переводчики часто используют глаголы прерывисто-смягчительного способа действия даже при их отсутствии в языке оригинала. За выступлением последовали вопросы о случаях, когда в одном языке прерывистость действия передается с помощью специального форманта, а в другом лежит в семантике глагольного корня, о количественном соотношении данного явления в исследуемых языках. Также прозвучало предложение сравнить при помощи параллельных корпусов стратегии перевода литературных произведений на русский и сербский / хорватский с третьего языка, например английского.

Выступление Виктории Валерьевны Каприеловой (МГУ имени М. В. Ломоносова, Москва) было посвящено синкретизму в сербской лексической системе. В центре внимания оказалось явление «нового» синкретизма (например, значение ‘наливать’ у сербской лексики *сипати*, выигрывающей в этом значении на большей части территории распространения сербского языка конкуренцию у слова *лити*), которое занимает промежуточное место между прототипическим синкретизмом и полисемией. Докладчица высказала предположение, что «новый» синкретизм можно считать типологической особенностью сербского литературного языка. Однако в ходе последовавшей за докладом дискуссии данное предположение было поставлено под сомнение. Для внесения ясности исследовательнице была предложена идея проверить наличие подобного явления в других славянских языках.

Заключительным в рамках подсекции стал доклад Марии Алексеевны Волковой (МГУ имени М. В. Ломоносова, Москва), посвященный явлениям феминизации на синтаксическом уровне в современном словенском языке. Докладчица рассказала об особенностях согласования в словенском языке, используя примеры, взятые из корпуса современного словенского языка. Проанализированный материал позволил сделать вывод, что мужской род при согласовании выполняет функцию универсального нейтрального показателя при группе субъектов, а женский род является маркированным и чаще относится только к группе лиц женского пола. Тем не менее отмечались примеры употребления согласованного определения и причастий на *-l* в женском роде в отношении гендерно смешанных групп лиц. На последовавший за докладом вопрос о том, влияет ли семантика глагола на выбор рода при согласовании, докладчица ответила, что основную роль играет порядок разнородных существительных, а корреляции с семантикой глагола не прослеживались.

Четвертая и вместе с тем заключительная подсекция, рассматривавшая проблемы славянской социолингвистики, прошла под руководством Сергея Александровича Борисова. Первым в подсекции выступил Игорь Николаевич Каменнов (МГУ имени М. В. Ломоносова, Москва) с докладом «Языковая идентичность буневцев в Бачке». Докладчик представил различия в конструировании собственной языковой идентичности между буневцами-хорватами и буневцами-нехорватами. Так, первые стремятся к распространению хорватского литературного языка в ущерб местному идиому, декларируя тем самым принадлежность к хорватскому этносу, в то время как вторые стандартизируют свой идиом и стараются внедрить его во все сферы общественной жизни. Вопросы слушателей касались языковой политики соседней Хорватии в отношении буневцев, исторических обстоятельств появления буневцев в Бачке, статуса буневского идиома в Сербии.

Евдокия Антоновна Дадыкина (МГУ имени М. В. Ломоносова, Москва) рассказала о традиции сербских листов-некрологов и представила собственный анализ структуры и семантики именных формул, встречающихся

в них. В качестве материала использовались данные различных сербских, боснийских и черногорских электронных ресурсов, сведения из ранее публиковавшейся литературы, а также собственные наблюдения автора 2023–2024 гг. В ходе исследования была отмечена корреляция между некоторыми типами формул и их географическим распространением, а также связь с определенными разновидностями некрологов. Именные формулы служат маркером социального статуса и региональной принадлежности, отражают семейную иерархию и отношение к покойному. Вопросы слушателей касались самых разных тем: связи традиции листов-некрологов и вероисповедания, особенностей некрологов-проклятий, детских некрологов, соотношения физических и виртуальных некрологов в настоящее время. Были высказаны пожелания учесть гендерные различия в именных формулах и обратить внимание на то, соответствует ли визуальный образ покойного на фотографии тому, что представлен в тексте некролога (возраст, профессия и т. д.).

Владислав Алексеевич Немчинов (МГУ имени М. В. Ломоносова, Москва / Институт славяноведения РАН, Москва) выступил с докладом «Потомки чешских и словацких переселенцев в аргентинской провинции Чако: полевое исследование языка и культуры», основанном на материалах, полученных в ходе полевой экспедиции 2024 г. Сообщение содержало сведения о современном состоянии чешской и словацкой общины в регионе, о сочетании испанской, креольской и славянской культур, о ряде наблюдаемых языковых явлений. Особое внимание уделялось специфическим чертам в области фонетики, отмечавшимся в речи информантов, и явлению переключения кода. Слушатели задавали вопросы о диалектной принадлежности исследованных идиомов, степени соответствия речи информантов литературной норме, о репатриации и поддерживаемых связях со Старым Светом.

Доклад Алены Станиславовны Зарецкой (Российский государственный гуманитарный университет, Москва) рассматривал структурные особенности чешско-английского переключения кодов в компьютерно-опосредованной коммуникации. Материалом для исследования послужили комментарии пользователей социальной сети X (бывший Twitter)¹. Были продемонстрированы сообщения, иллюстрирующие следующие типы переключения кодов: интерсентенциональный (между предложениями), интрасентенциональный (внутри одного предложения) и экстрасентенциональный (в виде вводных слов и конструкций). На основании представленного материала был сделан вывод, что авторы сообщений имеют высокую языковую компетенцию и хорошо знакомы с англоязычным интернет-дискурсом. В ходе последующего обсуждения затрагивались вопросы переключения кодов между языками с кириллической и латинской графикой. Было также наме-

¹ Соцсеть X (бывшая Twitter) заблокирована на территории России по требованию Генпрокуратуры.

чено направление для возможного продолжения темы, а именно — изучение устоявшихся конструкций современного интернет-дискурса (устойчивых выражений, мемов и т. д.)

Закрывал секцию совместный доклад Глеба Петровича Пилипенко (Институт славяноведения РАН, Москва) и Александра Александровича Пивоваренко (Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», Москва), посвященный языковой, социальной и культурной ситуации в славянских диаспорах Чили, Аргентины, Парагвая. Выступление основывалось на результатах полевого исследования 2025 г., целью которого было документирование языков славянских диаспор, обнаружение контактных явлений в сфере традиционной культуры, исследование социально-экономической структуры сообществ и институциональных форм славянских общественных и церковных объединений. Были продемонстрированы фонетические особенности говора хорватских переселенцев в Чили, надгробные эпитафии, визуальные элементы славянской идентичности, материалы местных архивов. Предметом для последовавшей дискуссии стало проявление национальной идентичности через спортивные организации, актуальный национальный состав сотрудников хорватской пожарной части, участие неславянского населения в мероприятиях славянских переселенцев и их потомков.